

Н. В. Лебедева

Н. С. Ткаченко

Трудные случаи употребления именных словосочетаний

СТАТЬЯ III

В этой разработке мы рассмотрим словосочетания типа *крыша дома*.

Это словосочетания, в которых главное слово (*крыша*) в форме именительного падежа называет часть предмета, а зависимое слово (*дом*) в форме родительного падежа называет весь предмет.

По принципу одушевлённости — неодушевлённости существительных, имеющих форму родительного падежа, выделим группы словосочетаний:

1) *крыша дома* (*дом* — неодушевлённое существительное)

2) *рука ребёнка* (*ребёнок* — одушевлённое существительное)

Целесообразность такого разделения подтверждается тем, что словосочетания первой группы могут быть заменены словосочетаниями с прилагательными лишь в некоторых случаях (например: *ручка двери* — *дверная ручка*, но *крыша дома* — замена невозможна).

Приведём некоторые наиболее употребительные словосочетания, в которых замена существительных в родительном падеже, обозначающих весь предмет, прилагательными возможна:

ручка двери — *дверная ручка*

берег реки — *речной берег*

берег моря — *морской берег*

вершина горы — *горная вершина*

труба завода — *заводская труба*

стрелки часов — *часовые стрелки*

опушка леса — *лесная опушка*

ступеньки лестницы — *лестничные ступеньки*

сцена театра — *театральная сцена*

фойе театра — *театральное фойе*

колесо велосипеда — *велосипедное колесо*

Рассмотрим словосочетания, в которых замена существительного в родительном падеже соответствующим прилагательным невозможна.

Замена именных словосочетаний словосочетаниями с прилагательными невозможна тогда, когда прилагательное не показывает отношения части и целого, а имеет другое значение. Укажем эти прилагательные и приведём примеры их употребления с другими существительными.

крыша дома — *домашний, домовый* — *домашнее платье, туфли; домовый комитет, домовая прачечная*.

От существительного *дом* в русском языке образуются прилагательные *домашний* и *домовый*; а) *домашнее платье, туфли* (предметы, используемые в домашнем обиходе); *домашние дела* (дела, связанные с домом); *домашняя хозяйка* (хозяйка дома, не занятая никакой службой); *домашние пироги, домашнее вино* (что-то приготовленное дома, не покупное); б) *домовый комитет, домовая кухня*. Но ни прилагательное *домашний*, ни прилагательное *домовый* не сочетаются с существительными *крыша, стена*. Значит, возможны только именные сочетания: *крыша дома, стена дома*.

пол комнаты — *комнатный* — *комнатная температура* (температура внутри комнаты); *комнатные туфли* (предназначенные для дома); *комнатная собачка, комнатные птицы, комнатные растения* (определённые породы собак, птиц, растений).

крышка стола — *столовый* — *столовая скатерть, столовый сервиз, столовая ложка* (предметы, предназначенные для обеденного стола); *столовая соль, столовое вино, столовые сорта винограда* (предназначенные для питания).

окно кабинета — *кабинетный* — *кабинетная мебель, кабинетный гарнитур* (предназначенный для кабинета), *кабинетный рояль* (определённого размера, в отличие от концертного).

Замена именных словосочетаний словосочетаниями с прилагательными невозможна и тогда, когда от существительных в русском языке прилагательные не образуются. Возможны, например, только именные словосочетания: *карниз здания, ножка стула, крышка чайника, глава рассказа.*

Как и в ряде других случаев, здесь также надо иметь в виду, что возможность или невозможность замены сочетаний существительных сочетаниями с прилагательными зависит и от контекста, и от оттенков в значении прилагательного в данном конкретном сочетании. Например, существительное *роза* имеет прилагательное *розовый*, оно чаще всего обозначает цвет — *розовое платье, розовый шарф*. Однако в сочетании *лепестки розы, шипы розы, листья розы* замена существительного в родительном падеже прилагательным хотя и возможна — *розовые лепестки, розовые шипы*, но в значении этих словосочетаний (*лепестки розы — розовые лепестки*) отмечается различие: *розовые лепестки* не только 'лепестки розы', но и 'розовые по цвету'. Ср.: *красные лепестки розы — розовые лепестки.*

Влияние контекста на возможность замены сочетаний существительных сочетаниями с прилагательными можно увидеть и на следующем примере: *берег реки — речной берег*. В предложении *Мы переплыли на другой берег реки* — употребить вместо родительного падежа существительного *реки* прилагательное *речной* невозможно, хотя в предложении *Рельеф берега реки отличается от рельефа берега моря* замена прилагательными возможна: *Рельеф речного берега отличается от рельефа морского берега.*

Теперь рассмотрим вторую подгруппу — сочетания типа *рука ребёнка*.

В сочетаниях типа *рука ребёнка*, где целое является одушевлённым существительным, замена существительного в родительном падеже прилагательным всегда возможна. Это связано со специфической особенностью русского языка образовывать притяжательные прилагательные от названий живых существ.

рука ребёнка — ребячья рука
голова лошади — лошадиная голова
клюв птицы — птичий клюв
когти тигра — тигриные когти
шерсть верблюда — верблюжья шерсть
копыта оленя — оленьи копыта

глаза кошки — кошачьи глаза
шкура медведя — медвежья шкура
кожа змеи — змеиная кожа
грива льва — львиная грива

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 1. Перепишите предложения, заменяя, где возможно, выделенные сочетания существительных сочетаниями с прилагательными. Укажите случаи, где замена невозможна и случаи, где контекст мешает замене сочетаний.

1) Стены дома были выкрашены в серый цвет.
 2) На другой берег реки можно переправиться на пароме.
 3) Панорама города была чисто индустриальной — кругом возвышались трубы заводов.
 4) После уборки всё в доме блестело, даже ступеньки лестницы.
 5) Окно кабинета выходило в сад.
 6) Иногда стрелки часов покрывают фосфором: такими часами удобно пользоваться в темноте.
 7) Мы разбили палатки на опушке леса.

Упражнение 2. Замените, где можно, сочетания существительных сочетаниями с прилагательными.

1) Потолок комнаты; 2) ручка двери; 3) берег реки; 4) ножка стула; 5) крышка стола; 6) колесо велосипеда; 7) вершины гор; 8) крыша дома; 9) глава рассказа; 10) спинка стула; 11) стрелки часов; 12) пол комнаты; 13) крышка чайника; 14) стена здания; 15) клуб завода.

Упражнение 3. Замените именные словосочетания с родительным падежом сочетаниями именительного падежа с прилагательными.

1) Голова лошади; 2) клюв птицы; 3) шерсть верблюда; 4) глаза кошки; 5) шкура медведя; 6) кожа змеи; 7) когти тигра; 8) грива льва; 9) копыта оленя.

КЛЮЧИ

Упражнение 1. 1) замена невозможна. 2) в данном контексте замена невозможна. 3) заводские трубы. 4) лестничные ступеньки. 5) замена невозможна. 6) часовые стрелки. 7) лесная опушка.

Упражнение 2. 1) замена невозможна; 2) дверная ручка; 3) речной берег; 4) замена невозможна; 5) замена невозможна; 6) велосипедное колесо; 7) горные вершины; 8), 9), 10) замена невозможна; 11) часовые стрелки; 12), 13), 14) замена невозможна; 15) заводской клуб.

Упражнение 3. 1) лошадиная голова; 2) птичий клюв; 3) верблюжья шерсть; 4) кошачьи глаза; 5) медвежья шкура; 6) змеиная кожа; 7) тигриные когти; 8) львиная грива; 9) оленьи копыта.